Приемы коррекции и способы предупреждения ошибок в работах учащихся-инофонов

В.Д.Янченко (МПГУ)

14 марта 2019 года

Рекомендации

1.Полезны инструкции - «подсказки» на родном языке элементов содержания творческих работ, когда учащиеся не знают, о чем говорить или писать. Инструктирование на родном языке помогает полнее раскрыть тему.

2.Использовать прием открытых и скрытых сопоставлений с фактами родного языка.

3.Применять перевод с родного и на родной язык при обучении второму языку.

4.При изучении терминов учитель сообщает эквивалент русского термина на родном языке, а учащиеся делают попытки дать определение понятия на русском языке (так достигается компрессия языковой теории).

Рекомендации

5. «Немой» диктант. В его основе – пантомимические действия учителя, которые учащиеся воспроизводят на письме.

6.Использование схематической и предметной наглядности. Составление таблиц. Например, русско-украинская сопоставительная таблица на правописание в русских словах удвоенных гласных: акорд (укр.) - аккорд (русск.); русско-английская таблица: ballet - балет, gallery - галерея.

7.Использование аудиовизуальных средств обучения.

8. Творческие работы должны предваряться грамматическими заданиями.

Рекомендации

9.Регулярная работа над ошибками, включающая объяснительный диктант, комментированное письмо, контрольное списывание, послоговую запись слов, а также работу с деформированным текстом.

10. Орфографические пятиминутки.

11. Диктант «По следам допущенных ошибок»

Рекомендации

12. Свободный диктант.
13. «Безошибочный» диктант.
14. Словарно-смысловой диктант.
15. Игровые задания, способствующие развитию ситуативной догадки (название профессий, название видов спорта, название жителей разных городов и др.).

При этом необходимо соблюдать принцип постепенного нарастания трудностей при выполнении заданий.

Примеры заданий для школьников

1. Опишите картинку, используя предложенные слова.
2. Устно. Расскажите о своей семье, используя данные слова.
3. Подберите к данному существительному прилагательные (по данному образцу).
4. Выпишите из стихотворения Дж. Родари названия профессий.

(ч.1) Иллюстративный материал. Упр.1

Чем пахнут ремёсла (Дж.Родари)

У каждого дела
Запах особый:
В _____ пахнет
Тестом и сдобой.

Мимо _____
Идёшь мастерской, -
Стружкою пахнет
И свежей доской.

Пахнет _____
Скипидаром и краской.
Пахнет _____
Оконной замазкой.

(ч.2) Иллюстративный материал

- Куртка _____
  Пахнет бензином.
  Блуза _____ -
  Маслом машинным.
- Пахнет _____
  Орехом мускатным.
  _____ в халате –
  Лекарством приятным.
- Рыхлой землёю,
  Полем и лугом
  Пахнет _____,
  Идущий за плугом.

Иллюстративный материал (ч.3)

- Рыбой и морем
  Пахнет _____.
  Только безделье
  Не пахнет никак.
- Сколько ни душится
  Лодырь богатый,
  Очень неважно
  Он пахнет, ребята!

- **Слова для справки:** булочной, столярной, маляр, стекольщик, шофёра, рабочего, кондитер, доктор, крестьянин, рыбак.

Пример игры «Лом»

Задание. Восстановите стихотворный отрывок с помощью данных слов:

Жизнь, в день, уныния, день, веселья; обманет, не печалься, не сердись, смирись, верь, настанет; если.

Пример игры «Буквы рассыпались»

Руководитель пишет на полоске бумаги крупными печатными буквами одно слово: Ч Р К Е А. Потом разрезает его на части по буквам и объявляет: «Было у меня слово. Теперь оно рассыпалось по буквам. Смотрите на буквы, но не трогайте их. Запишите это слово.

Ответ: речка.

Выигрывает тот, кто правильно определит и запишет данное слово.

Спасибо вам за внимание!

